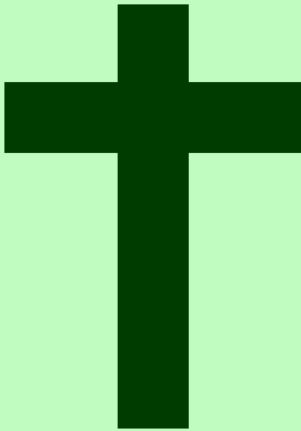


Luke



The Christmas Story in the Ljyagawumirr dialect of the
Dhuwal language of Australia

Luke **The Christmas Story in the Lijagawumirr dialect of the Dhuwal language of Australia**

copyright © 2021 Wycliffe Bible Translators

Language: Lijagawumirr (Dhuwal)

Dialect: Lijagawumirr

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-07-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023
7d3cb071-d1ad-5adc-a16f-932b0a8114af

Contents

Luke	1
----------------	---

Luke

2

6-7 Ga Bethlehem-ḡurnydja ḡunhi buḡbuḡ ḡuli ganha yolḡu walal ḡorra'-ḡurranha, ḡunhiliyiny buḡbuḡur dhanḡandhin ḡāthil yan, ga bāyḡuthinan ḡunhi Mary-wnydja ga Joseph-kuny dhalakarr ḡorranharaw. Bala maḡda ḡorrany warra kan'kalnha wāḡaḡur.

Bala nhanukalaḡaw yothuwnydja waluny galkithinan dhawal-guyaḡanharawna. Bala nhanukuḡ ḡunhi Mary-wuḡuny yothuny maḡamarrnydja dhawal-guyaḡanan dirramuny, ga ḡayiny ḡanya Mary-nydja garrpir girriy'nha, bala ḡanya ḡayi yorrkuḡalnydja ḡunhi yothunhany ḡunhiwilidhin bala'palalilnydja mulmumirrililnha, ḡunhi gan ḡatha malany ḡorran warrakan'ku malaḡuw ḡunhilidhi.

8 Ga ḡunhili bili yan waḡanyḡur wāḡaḡur, yurr diltjḡurnha, warrakan'-djāgamirr mala gan djāga walalaḡyiyiḡalaḡaw bimbiw malaḡuw. Ga ḡuriḡi bili munhay, 9 God-Waḡarrḡu dhāwu-gānhamirrydja yolḡu maḡ'thurra walalaḡal ḡunhiliyiny warrakan'-djāgamirriwalnydja malaḡuwal, ga baḡayalayny'tja walalany ḡunhi Garray Godkalnydja liw'maraḡalnha djeḡarra'yaḡalnha, ga barrarinan walal ḡunhi mirithinan yan.

10 Ga ḡayiny ḡunhi God-Waḡarrḡuny dhāwu-gānhamirrydja yolḡu waḡan walalaḡ bitjarr, "Yaka walal barrari. ḡarrany dhuwal marrtjḡin rāli gāḡal mirithirrnha manymak dhāwu nhumalaḡ, ga dhiyaḡiyin dhu ḡunhi dhāwuynydja gaḡa-djulḡithinyamaramany yolḡunhany walalany bukmaknhan yan. 11 Bili dhiyaḡuny bala munhay gāthurnydja nhumalaḡ Walḡakunhamirrydja bilin dhawal-guyaḡanan ḡunhan David-kalnha wāḡaḡurnydja, yurr ḡayi ḡunhi Maḡutji-dhunupayanhawuynha Godkuḡun. 12 Maḡ'maramany nhuma dhu ḡanya ḡunhidhiny yothunhany garrpinawuynha girriy'nha, ga ḡorrany ḡayi ga ḡunha warrakan'kalnha mulmupuyḡurnha bala'palaḡurnha. Ga dhuwalatjanna nhuma dhu nḡaḡu marḡithirrydja ḡunhi ga dharanḡandja ḡunhi ḡayiny ḡunhiyḡin Maḡutji-dhunupayanhawuynha Godkuḡun."